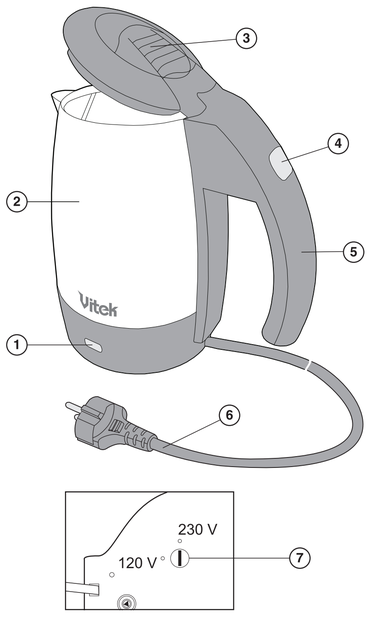

ENGLISH

TRAVEL KETTLE

DESCRIPTION
1. Power on indication
2. Body of kettle
3. Lid
4. RESET button
5. Handle
6. Power cord
7. Voltage switch 120 V- 230 V

IMPORTANT SAFEGUARDS
- Before switching on the unit read this instruction carefully.
- There is a two-position switch on the lower side of the kettle. Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- In order to avoid risk of electrical shock you use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not use the kettle without a filter or if the cover is not closed firmly.
- Use the kettle only for water boiling, do not use to heat or boil other liquids.
- Provide that water level is not below the min. mark and not higher than the max. mark. If water level exceeds the max. mark boiling water can splash out.
- Place the unit on the flat stable surface. Do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not leave the operating appliance unattended.
- Provide that the power cord is not hanging over the table and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Do not open the lid while boiling water.
- Keep your hands away from steam openings while water boiling otherwise you can get burns.
- Do not touch hot surfaces of the kettle. Hold the unit by the handle.
- Be careful while carrying the kettle, filled with boiling water.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.
- Before taking the unit away for keeping, unplug it, pour out water and let it cool down.
- Check the power cord and the plug periodically.
  Do not use the kettle if there are damages in the body or in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.
- When children or disabled persons are near a kettle, it is necessary to be especially careful.
- Keep the unit out of the reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time
- Unpack the kettle.
- Make sure that the power switch (7) is set to the position, which corresponds to the mains voltage.
- Open the lid (3).
- Fill the kettle with water till max. mark, firmly close the lid (3), insert the power plug into the socket and boil water and then pour out the water.
- Repeat this procedure twice.

Usage
- Use the switch (7) to set the voltage that will correspond to the mains voltage.
- Fill the kettle with water till max. mark, that is 0,5 l. Firmly close the lid (3).
- Insert the power plug into the socket, the (1) indication will light up and the heating element of the kettle will switch on.
- After the water starts boiling (1) the indication will go out and the heating element will switch off.
- To switch on the kettle again press the (4) "RESET" button.
- After finishing using the kettle take out the power plug from the socket.

Note:
- to re-boil water press the (4) "RESET" button, some time is needed for the switch to return to the operating state.
- the kettle has the protection from switching on when empty, if you switch on the kettle with little water or without it, it will switch off automatically. In this case take the power plug out of the socket and let the unit cool down for some time before filling it with water.

CLEAN AND CARE
- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.

Scale removal
- Scale, appearing inside the kettle, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the kettle with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1. Boil water and leave the unit for a night. In the morning pour out water, fill the kettle with water till max. mark, boil it and pour out water.
- You can use special substances for electric kettles to remove scale.

Delivery set:
1. Kettle – 1 pc.
2. Cups – 2 pc.
3. Instruction manual – 1pc.

Specifications:
Power supply: 120-230 V~ 50/60 Hz
Max. power: 1000 W
Max. capacity: 0,5 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG
1. Indikator der Einschaltung
2. Gehäuse des Wasserkochers
3. Deckel
4. Wiedereinschaltknopf RESET
5. Handgriff
6. Netzkabel
7. Spannungsschalter 120 V – 230 V

WICHTIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch. Auf dem unteren Teil des Wasserkochers befindet sich Zweistufenschalter der Spannung. Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wasserbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit einem undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Nutzen Sie den Wasserkochen nur für Wasseraufkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher die maximale Grenzlinie MAX nicht übersteigt. Beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsgrenzlinie kann das Heißwasser ausgießen.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Es ist nicht gestattet den Wasserkocher an den Tischrand zu stellen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Öffnen Sie nie den Deckel während des Wasseraufkochens.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab, kühlen Sie es ab.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Vor dem ersten Gebrauch des Wasserkochers
- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungsschalter (7) in die Position aufgestellt ist, die der Netzspannung entspricht.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers (3). Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie MAX, stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose und kochen Sie das Wasser auf._ danach gießen Sie es ab.
- Wiederholen Sie den Vorgang zweimal.

Anwendung
- Stellen Sie den Schalter (7) die Spannung ein, die mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie MAX, was dem Fassungsvermögen 0,5 Liter entspricht, schließen Sie den Deckel (3) dicht zu.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei leuchtet der Indikator (1) auf und schaltet sich das Heizelement des Wasserkochers ein.
- Nach dem Aufkochen schaltet sich das Indikator (1) aus und das Heizelement schaltet sich aus. Nach dem wiederholten Einschalten des Wasserkochers drücken Sie die Taste (4) „RESET".
- Nach der Nutzung schalten Sie des Geräts vom Stromnetz ab.

Anmerkung:
- Für das Wiedereinschalten des Wasserkochers mittels der Taste (4) „RESET", warten Sie einige Zeit, bis der Schalter wieder betriebsbereit ist.
- der Wasserkocher besitzt den Einschaltungsschutz beim Wassermängel. Wenn Sie den Wasserkocher mit wenig oder ohne Wasser einschalten, schaltet sich er automatisch ab. Schalten Sie in diesem Falle das Gerät vom Stromnetz ab und lassen Sie es komplett abkühlen, bevor Sie neues Wasser eingießen.

Reinigung und Pflege
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie über eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- ür Entkalkung kann man spezielle Mittel nutzen, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

Lieferumfang:
1. Wasserkocher – 1 Stück
2. Tassen – 2 Stück
3. Bedienungsanleitung – 1 Stück

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 120-230 V ~ 50/60 Hz
Maximale Leistung: 1000 W
Fassungsvermögen: 0,5 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ДОРОЖНЫЙ ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ
1. Индикатор включения
2. Корпус чайника
3. Крышка
4. Кнопка повторного включения (RESET)
5. Ручка
6. Сетевой шнур
7. Переключатель напряжения 120-230 В

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
- Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.
- На нижней стороне чайника имеется двухпозиционный переключатель напряжения. Перед использованием чайника обязательно убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
  Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был выше отметки «MAX». Если уровень воды превышает максимальную отметку, кипящая вода может выплеснуться.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих или острых поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, берегись только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Будьте особенно внимательны, если прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕЕ В ДАЛЬНЕЙШЕМ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

Перед первым использованием
- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что переключатель напряжения (7) установлен в положение, соответствующее напряжению сети.
- Откройте крышку чайника (3).
- Наполните чайник водой до отметки «MAX», плотно закройте крышку (3), вставьте вилку сетевого шнура в розетку и вскипятите воду, затем слейте ее.
- Повторите эту процедуру два раза.

Использование
- Переключателем (7) установите напряжение, соответствующее напряжению сети.
- Наполните чайник водой до отметки «MAX», что соответствует 0,5 л. Плотно закройте крышку (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, загорится индикатор (1) и включится нагревательный элемент чайника.
  После закипания воды индикатор (1) погаснет и нагревательный элемент отключится.
- Для повторного включения чайника нажмите кнопку (4) «RESET».
- После использования чайника выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Примечание
- Для повторного включения чайника кнопкой (4) «RESET» нужно выждать некоторое время, которое необходимо для возврата выключателя в рабочее состояние.
- Чайник имеет защиту от включения без воды: если вы включите чайник со слишком малым количеством воды или без нее, он автоматически отключится. В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте чайнику охладиться некоторое время, перед тем как залить в него воду.

Чистка и уход
- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте чайник в воду или другие жидкости.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Комплект поставки
1. Чайник – 1 шт.
2. Чашки – 2 шт.
3. Инструкция – 1шт.

Технические характеристики
Напряжение питания:
120-230 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность: 1000 Вт
Максимальный объем воды: 0,5 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

EAC *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Ноейбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ШӘЙНЕК

СИПАТТАМА
1. Қосу көрсеткіші
2. Шәйнек корпусы
3. Қақпақ
4. Қайта қосу түймесі RESET
5. Тұтқа
6. Желілік шнур
7. Кернеу ажыратқышы 120 V - 230 V

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ
- Тоқ шәйнекті пайдаланбастан бұрын нұсқаумен мұқият танысыңыз.
- Шәйнектің астында екі позициялы кернеу ажыратқышы бар. Шәйнекті пайдаланнар алдында жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкестігін тексеріңіз.
- Желілік шнур «еуропалық» ашамен жабдықталған,оны жермен дұрыс жалғанған тоқ көзіне ғана қосыңыз.
- Шәйнекті ваннада пайдаланбаңыз. Оны хауыздың немесе басқа су толтырылған ыдыстардың жанында қолданбаңыз.
  Өрт қаупінің пайда болуын болдырмас үшін электр розеткасына қосқан кезде қосалқы тоқ өткізгіштерді пайдаланбаңыз.
- Шәйнекке су құймағанша, оны қоспаңыз.
- Қақпағы толық жабылмаған шәйнекті пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті тек суды қайнатуға пайдаланыңыз,басқа сұйықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Судың MAX белгіден көп болмағанын қадағалаңыз. Судың деңгейі ең жоғары белгіден асып кетсе, қайнаған жатқан су төгілуі мүмкін.
- Шәйнекті тегіс және орнықты бетке қойыңыз, үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Қуралды жылу көздеріне немесе от жалынына жақын жерлерде қолданбаңыз.
- Қосылған қуралды қарусыз қалдырмаңыз.
- Электр шнуры үтелден салбырап тұруына жол бермеңіз, сонымен бірге ол ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Суды қайнатып жатқан кезде қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнатып жатқан кезде, бұға күйін қалмас үшін, сақ болыңыз.
- Шәйнектің ыстық бетіне қол тигізбеңіз, тек қана тұтқадан ұстаңыз.
- Қайнаған суы бар шәйнекті тасымалдаған кезде сақ болыңыз.
- Тоқ соғу қаупінен сақтану үшін шәйнекті суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.
- Шәйнекті пайдаланылмайтын кезде немесе оны тазалар алдында желіден шығарыңыз.
- Шәйнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шәйнекті ұзақ сақталатын жерге қоймастан бұрын оны желіден өшіріп, суын төгіп, сүртуіңыз.
- Желілік шнур мен ашаны тексеріп тұрыңыз. Корпусы немесе желілік шнуры бүлінген шәйнекті пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар байқалған жағдайда, сервис орталығына хабарласыңыз.
- Тоқ шәйнек тек тұрмыстық жағдайда қолдануға арналған.
- Егер шәйнекті балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар пайдаланса,өте мұқият болыңыз.
- Шәйнекті балардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шәйнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.

БҰЛ НҰСҚАУДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

Бірінші рет пайдаланардың алдында:
- Шәйнекті қорабынан шығарыңыз.
- Шәйнекті кернеу ажыратқышы (7) желінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз
- Шәйнектің қақпағын ашыңыз (3)
- Шәйнекті су деңгейінің бағанының (3) ең жоғары белгісіне дейін сумен толтырыңыз, қақпағын жабыңыз, желілік шнур ашасын розеткаға сұғып, суды қайнатыңыз, одан кейін суды төгіп тастаңыз.
- Бұл процедураны екі рет қайталаңыз.

Пайдалану
- Ажыратқышпен (7) желінің кернеуіне сәйкес келетін кернеуді орнатыңыз
- Шәйнекке суды MAX белгісіне дейін құйыңыз, бұл 0,5 л сәйкес келеді. Қақпақты дұрыстап жабыңыз (3).
- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз, осы кезде көрсеткіш жанады (1) және шәйнектің қыздырушы элементі қосылады.
- Су қайнағанна кейін көрсеткіш(1) сөнеді және қыздырушы элемент ажырайды.
- Шәйнекті қайта қосу үшін (4) «RESET» түймесін басыңыз.
- Шәйнекті пайдаланып болғанған кейін желі шнурының ашасын розеткадан сыырыңыз.

Ескерту:
- шәйнекті (4) «RESET» түймесімен қайта қосу үшін ажыратқышты жұмыс қалпына қайтару үшін біраз уақыт қажет.
- шәйнекте сусыз қосу қорғанышы бар,егер сіз шәйнекті өте аз сумен немесе сусыз қосатын болсаңыз ол өздігінен ажырап қалады. Бұл жағдайда желілік шнур ашасын розеткадан сыырып тастап, оған қайта су құймас бұрын шәйнекті суытып алыңыз.

Тазалау мен баптау
- Тазалардың алдында шәйнекті желіден өшіріп, суын төгіп, суытып алыңыз.
- Шәйнектің сыртын дымқыл матамен сүртіңіз. Былғанған жерлерді тазалау үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл щеткалар мен күшті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек пен тағанды суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.
- Шәйнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру
- Шәйнектің ішінде пайда болатын қақ шәйнектегі судың дәміне әсер етеді, қыздырғыш пен су арасындағы жылуалмасуды бұзады, бұл шәйнектің қызып кетуі мен тезірек бұзылуына әкеліп соғады.
- Қақты кетіру үшін, шәйнектің жоғарғы деңгейіне дейін 2:1 қатынасында су мен сірке қышқылы ерітіндісімен толтырыңыз. Сұйықты қайнатып, түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықты төгіп, шәйнекті сумен толтырып, қайнатып, суды төгіп тастаңыз.
- Қақты кетіру үшін тоқ шәйнектерді тазалауға арналған заттарды пайдалануға болады.

Жиынтықтың құрамы:
1. Шәйнек – 1 дана.
2. Таған – 2 дана.
3. Нұсқау – 1 дана.

Техникалық сипаттамалар:
Қорек кернеуі: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Ең жоғарғы қуаты: 1000 Вт
Ең көп су көлемі: 0,5 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға қана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

POLSKI

CZAJNIK

OPIS
1. Wskaźnik włączenia
2. Obudowa czajnika
3. Pokrywka
4. Przycisk ponownego włączenia RESET
5. Uchwyt
6. Przewód zasilający
7. Przełącznik napięcia 120 V- 230 V

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA
- Przed użyciem czajnika elektrycznego przeczytaj uważnie instrukcję.
- Na dolnej stronie obudowy czajnika jest dwupozycyjny przełącznik napięcia. Przed użyciem czajnika obowiązkowo trzeba upewnić się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Przewód zasilający zaopatrzony jest w wtyczkę EURO; włącz wtyczkę w gniazdo, mające niezawodny kontakt z uziemieniem.
- Nie używaj czajnika w łazienkach. Nie korzystaj z niego w pobliżu basenu lub innych zbiorników z wodą.
- W celu uniknięcia ryzyka powstania pożaru nie używaj adapterów podczas podłączenia urządzenia do gniazda elektrycznego.
- Nie włączaj czajnika bez wody.
- Nie używaj czajnika jeśli jego pokrywa nie zamyka się szczelnie.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody, zabrania się podgrzewania wody lub wrzenia innych płynów.
- Uważaj, żeby poziom wody w czajniku nie był powyżej oznaczenia MAX. W przypadku przekroczenia wskaźnika maksymalnego poziomu wody gotująca się woda może się przelewać.
- Ustaw czajnik na równej stabilnej powierzchnie, nie umieszczaj czajnika blisko krawędzi stołu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez dozoru.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający zwisał ze stołu, a także uważaj, żeby on nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie podnoś pokrywki w czasie gotowania się wody.
- Uważaj aby nie oparzyć się parą w czasie gotowania wody.
- Nie dotykaj się gorących powierzchni czajnika, trzymaj tylko za uchwyt.
- Uważaj na czajnik napełniony wrzątkiem podczas przenoszenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Wyłącz urządzenie z sieci, jeżeli nie korzystasz z niego lub przed czyszczeniem.
- Nie wstawiaj czajnika do zmywarki.
- Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas, odłącz go od sieci, wylej wodę i zaczekaj aż wystygnie.
- Okresowo sprawdzaj przewód zasilający. Nie używaj czajnika, jeżeli ma jakiekolwiek uszkodzenia obudowy lub przewodu zasilającego.
- Nie wolno naprawiać samodzielnie urządzenia. Przy wykryciu niesprawności zwracaj się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Czajnik elektryczny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Szczególnie uważaj, gdy z urządzenia korzystają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Przechowuj urządzenie w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawy urządzeniem.

ZACHOWAJ TĄ INSTRUKCJĘ

Przed pierwszym użyciem
- Wyjmij czajnik z opakowania
- Upewnij się, że przełącznik napięcia (7) ustawiony jest w położeniu odpowiadającym napięciu w sieci.
- Otwórz pokrywkę czajnika (3).
- Wypełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX, szczelnie zamknij pokrywkę (3), włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda i zagotuj wodę, następnie wylej wodę.
- Powtórz tę procedurę dwa razy.

Użycie
- Przełącznikiem (7) ustaw napięcie w położenie odpowiadające napięciu w sieci.
- Wypełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX, co odpowiada 0,5 l. Szczelnie zamknij pokrywkę (3).
- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda, zapali się wskaźnik (1) i włączy się element grzejny czajnika.
- Po zagotowaniu się wody wskaźnik (1) zgaśnie i element grzejny wyłączy się.
- Aby ponownie włączyć czajnik naciśnij przycisk (4) „RESET".
- Po użyciu czajnika wyłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Uwaga:
- W celu ponownego włączenia czajnika za pomocą przycisku (4) „RESET", potrzebny jest jakiś czas na powrót wyłącznika do stanu pracy.
- Czajnik posiada zabezpieczenie przed włączeniem bez wody, jeżeli czajnik zostanie włączony ze zbyt małą ilością wody lub bez wody,on automatycznie się wyłączy. W tym przypadku wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda i poczekaj jakiś czas aż czajnik ostygnie przed napełnianiem go wodą .

Czyszczenie i konserwacja
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie z sieci, wylej wodę i zaczekaj aż ostygnie.
- Przetrzyj powierzchnię zewnętrzną czajnika wilgotną szmatką. W celu usunięcia zanieczyszczeń korzystaj ze łagodnych środków czyszczących, nie używaj szczoteczek metalowych i środków ściernych do mycia.
- Nie zanurzaj czajnika i podstawy w wodzie lub innych płynach.
- Nie wstawiaj czajnika do zmywarki.

Usuwanie osadu
- Osad, który powstaje wewnątrz czajnika, wpływa na właściwości smakowe wody oraz narusza wymianę ciepła między wodą a elementem grzejnym, co może doprowadzić do jego przegrzania i szybszego uszkodzenia.
- Aby usunąć osad wypełnij czajnik do maksymalnego poziomu wodą z rozpuszczonym w niej octem stołowym w proporcji 2:1.
  Doprowadź wodę do wrzenia i zostaw na noc. Rano wylej płyn, wypełnij czajnik do poziomu maksymalnego, zagotuj i wylej wodę.
- W celu usunięcia osadu używaj specjalnych środków, przeznaczonych do czajników elektrycznych.

Komplet dostawy:
1. Czajnik – 1 szt.
2. Filiżanki – 2 szt.
3. Instrukcja – 1 szt.

Charakterystyki techniczne
Napięcie zasilające: 120-230 V ~ 50/60 Hz
Moc maksymalna: 1000 W
Maksymalna objętość: 0,5 l

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

CE *Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 2004/108/EC Rady Europy oraz przepisem 2006/95/EC o niskowoltowych urządzeniach.*

VT-1154 IM.indd 1 26.11.2013 15:18:31

ČESKÝ

ČAJNÍK

POPSÁNÍ
1. Indikátor zapnutí
2. Těleso čajníku
3. Víko
4. Tlačítko opačného zapnutí RESET
5. Držadlo
6. Síťová šňůra
7. Přepínač napětí 120 V- 230 V

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
- Před použitím elektrického čajníku pozorně přečtěte instrukci
- Na dolní straně tělesa je dvoupolohový přepínač napětí. Před použitím čajníku zjistěte, že se pracovní napětí shoduje s napětím sítě.
- Síťová šňůra má evropskou vidlici; dávejte ji jen do zásůvky, která je spolehlivě uzemněna
- Nepoužívejte čajník v koupelnách. Nepoužívejte ho v blízkosti bazénů nebo jiných nádrží s vodou.
- S účelem zamezení rizika požárů nepoužívejte přechody když zapínáte přístroj do sítě.
- Nezapínejte čajník bez vody.
- Nepoužívejte čajník když víko je zavřeno nepevně.
- Používejte čajník jenom na vaření vody, zakazuje se vaření jiných tekutin.
- Pozorujte aby úroveň vody v čajníku byla na kotě MAX minimálně. Když úroveň vody je výš než maximální kota vařící voda se může vychrstnout.
- Nastavujte čajník do rovného a placatého povrchu, nenastavujte ho na rubu stolu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů ohně nebo plamene.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Nedovolujte aby síťová šňůra visela z rubu stolu a pozorujte aby nesáhala po horkých površích.
- Neotevírejte víko když se voda vaří.
- Pozorujte abyste se neopařili horkou párou když se voda vaří.
- Nesáhejte do horkého tělesa přístroje držte ho jenom za držadlo
- Buď te pozorni když nesete čajník s horkou vodou.
- Zakazuje se sejmutí fungujícího čajníku z podpěry. Když je třeba ho sejmout, vypněte přístroj a sejmite ho z přístroje
- Odepínejte přístroj od sítě když ho nepoužíváte nebo před čistěním.
- Nedávejte čajník do myčky.
- Před tím jak dáte přístroj nadlouho pryč odepněte ho od sítě, vylijte vodu a počkejte až se ochladí
- Periodicky kontrolujte síťovou šňůru a vidlici. Nepoužívejte čajník když těleso nebo síťová šňůry je poškozena aneb kdy.
- Zakazuje se samostátna oprava čajníku. Když jsou nalezena nějaká poškození jděte s ním do autorizovaného servisního střediska
- Elektrický čajník je určen jenom na použití v podmínkách domacnosti.
- Dávejte největší pozor, když přístroj používají děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Chraňte přístroj v nepřístupných pro děti místech.
- Nedovolujte dětem aby používali přístroj jako hračku

CHRAŇTE TUTO INSTRUKCI

Před prvním použitím
- Vyndejte přístroj z obalu.
- Zjistěte že přepínač nápětí (7) je nastaven do pozice, která se shoduje s nápětím sítě.
- Otevřete víko čajníku (3).
- Naplňte čajník do koty MAX na stupnici, pevně zavřete víko (3), dejte vidlici síťové šňůry do zásůvky, svařte vodu, a vylijte ji.
- Opakujte to dvakrát

Použití
- Pomocí přepínače (7) nastavte nápětí podle nápětí sítě.
- Naplňte čajník vodou do koty MAX, to je 0,5 l. Pevně zavřete víko (3).
- Dejte vidlici do zásůvky, musí rozsvítit indikátor (1) a zapne se ohřívací prvek čajníku.
- Po vaření vody indikátor (1) zhasne a ohřívací prvek se vypne.
- Pro opačné zápětí čajníku stiskněte tlačítko (4) «RESET».
- Po použití dejte vidlici pryč ze zásůvky.

Poznámka:
- ***k opačnému zápětí stiskněte tlačítko (4) «RESET», k návratu čajníku do funkčního stavu se potřebuje nějaký čas.***
- ***čajník má ochránu proti zapnutí bez vody, když zapněte čajník ve kterém je málo vody nebo není vůbec, automaticky se vypne. V tom případě dejte vidlici síť ové šňůry pryč ze zásůvky a počkejte až se čajník ochladí před zalitím vody.***

Čistění a údržba
- Před čištěním odepněte přístroj od sítě, vylijte vodu a počkejte až se ochladí.
- Utřete vnější povrch vlhkou látkou. K odstranění špíny používejte měkké mycí prostředky, nepoužívejte kovové houby a brousicí prostředky.
- Nepomořujte čajník do vody a jiných tekutin.
- Nedávejte čajník do myčky.

Odstranění usazeniny
- Usazenina uvnitř čajníku má vliv na chuť vody a také nedovoluje dodržovat vyměnu tepla mezi vodou a ohřívacím prvkem, to může způsobit jeho přehřívaní a rychlejší poruchu.
- Na odstranění usazeniny napln´te čajník vodou do maximální úrovně s roztokem octu v poměru 2:1. Dočkejte až se zaví a nechte na celou noc. Ráno vylijte tekutinu, napln´te čajník vodou do maximální úrovně, počkejte až se zaví a vylijte vodu.
- Na odstranění usazeniny používejte prostředky, určené na elektrické čajníky.

Souprava dodávky:
1. Čajník – 1.
2. Šálky – 2.
3. Instrukce – 1.

Technické údaje
Nápětí napájení: 120-230 W ~ 50/60 Hz
Maximální kapacita: 1000 W
Maximální obsah vody: 0,5 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ЧАЙНИК

Опис
1. Індикатор ввімкнення
2. Корпус чайника
3. Кришка
4. Кнопка повторного ввімкнення RESET
5. Ручка
6. Мережевий шнур
7. Перемикач напруги 120 V - 230 V

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- На нижній стороні чайника є двопозиційний перемикач напруги. Перед використанням чайника обов'язково переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтесь ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був вище відмітки MAX. При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може вихлюпуватись.
- Ставте чайник на рівну а стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Не використовуйте прилад у безпосередній близькості відджерел тепла або відкритого вогню.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не дозволяйте щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
- Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.
- Будьте обережні, щоб під час кип'ятіння води не облектися гарячою парою.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні під час перенесення чайника, наповненого кип'ятком.
- Задля уникнення ураження електричним струмом не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Вимикайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуєтесь, або перед чищенням.
- Не кладіть чайник у посудомийну машину.
- Перед тим як убрати прилад на тривале зберігання, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте приладу охолонути.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтесь чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник призначений тільки для побутового використання.
- Будьте особливо уважні, якщо прилад використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Зберігайте прилад у місцях, не доступних для дітей.
- Недозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Перед першим використанням
- Вийміть чайник з упаковки.
- Переконайтеся, що перемикач напруги (7) встановлений в положення, що відповідає напрузі мережі.
- Відкрийте кришку чайника (3).
- Наповніть чайник водою до відмітки MAX, щільно закрийте кришку (3), вставте вилку мережевого шнуру в розетку і скип'ятіть воду, а потім злийте її.
- Повторіть цю процедуру два рази

Використання
- Перемикачем (7) встановіть напругу, що відповідає напрузі мережі.
- Наповніть чайник водою до відмітки MAX, що відповідає 0,5 л. Щільно закрийте кришку (3).
- Вставте вилку мережевого шнуру в розетку, загориться індикатор (1) і увімкнеться нагрівальний елемент чайника.
- Після закипання води індикатор (1) погасне і нагрівальний елемент відключиться.
- Для повторного увімкнення чайника натисніть кнопку (4) «RESET».
- Після використання чайника вийміть вилку мережевого шнуру з розетки.

Примітка:
- *для повторного увімкнення чайника кнопкою (4) «RESET», потрібен деякий час,для повернення вимикача до робочого стану.*
- *чайник має захист від увімкнення без води, якщо Ви увімкнете чайник із занадто малою кількістю води або без неї, він автоматично відключиться. У цьому випадку вийміть вилку мережевого шнуру з розетки і дайте чайнику охолонути деякий час, перед тим як залити в нього воду.*

Чищення і догляд
- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною. Для видалення плям використовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник у воду або інші рідини.
- Не кладіть чайник у посудомийну машину.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Доведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, що призначені для електрочайників.

Комплект поставки:
1. Чайник – 1 шт.
2. Чашки – 2 шт.
3. Інструкція – 1шт.

Технічні характеристики
Напруга живлення: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Максимальна потужність: 1000 Вт
Максимальний об'єм води: 0,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ЧАЙНІК

АПІСАННЕ
1. Індыкатар ключэння
2. Корпус чайніка
3. Крышка
4. Кнопка паўторнага ўключэння RESET
5. Ручка
6. Сеткавы шнур
7. Пераключальнік напружання 120 V- 230 V

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ
- Перад карыстаннем электрычным чайнікам ўважліва прачытайце інструкцыю.
- На ніжняй старане чайніка маецца двухпазіцыйны пераключальнік напружання. Перад карыстаннем чайнікам абавязкова пераканайцеся, што рабочае напружанне прибора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур мае «еўравілку»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Не карыстайцеся чайнікам у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім паблізу басейнаў ці іншых ёмістасцей, напоўненых вадой.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не карыстайцеся пераходнікамі пры падключэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Не ўключайце чайнік без вады.
- Не карыстайцеся чайнікам з няшчыльна зачыненай крышкай.
- Карыстайцеся чайнікам толькі для кіпячэння вады, забараняецца падагрываць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў вышэй за метку MAX. Калі ўзровень вады перавышае максімальную метку кіпячая вада можа выплеснуцца.
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце чайнік на край стала.
- Не карыстайцеся прыборам у непасрэднай блізкасці да крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без дагляду.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не датыкаўся да гарачых паверхняў.
- Не адчыняйце крышку пад час кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожны, каб пад час кіпячэння вады не апячыся гарачым парам.
- Не дакранайцеся да гарачых паверхняў чайніка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожны пры пераносе чайніка, напоўненага кіпнем.
- Каб пазбегнуць удару электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Не змяшчайце чайнік у пасудамыечную машыну.
- Перад тым як прыняць прыбор на доўгае захаванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыбору астыць.
- Перыядычна праяўляйце сеткавы шнур і вілку. Не карыстайцеся чайнікам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор.
Пры выяўленні няспраўнасцей звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны чайнік прадугледжаны толькі для бытавога карыстання.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі прыборам карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Захоўвайце прыбор у месцах, не даступных для дзяцей.
- Не дазваляеўца дзецям карыстацца прыборам у якасці цацкі.

ЗАХАВАЙЦЕ ГЭТУЮ ІНСТРУКЦЫЮ

Перад першым карыстаннем
- Дастаньце чайнік з упакоўкі.
- Пераканайцеся, што пераключальнік напружання (7) ўстаноўлены ў становішча, якое адпавядае напружанню сеткі.
- Адчыніце крышку чайніка (3).
- Запоўніце чайнік вадой да меткі MAX, шчыльна зачыніце крышку (3), устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку і закіпяціце ваду, а затым зліце яе.
- Паўтарыце гэту працэдуру два разы

Карыстанне
- Пераключальнікам (7) устанавіце напружанне, якое адпавядае напружанню сеткі.
- Запоўніце чайнік вадой да меткі MAX, што адпавядае 0,5 *л*. Шчыльна зачыніце крышку (3).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, загарыцца індыкатар (1) і ўключыцца награвальны элемент чайніка.
- Пасля закіпання вады індыкатар (1) патухне і награвальны элемент адключыцца.
- Для паўторнага ўключэння чайніка націсніце на кнопку (4) «RESET».
- Пасля карыстання чайнікам выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі.

Заўвага:
- ***для паўторнага ўключэння чайніка кнопкай (4) «RESET», неабходна пачакаць нейкі час для вяртання выключальніка ў рабочае становішча.***
- ***чайнік мае ахову ад уключэння без вады, калі Вы ўключыце чайнік з вельмімалой колькасцю вады ці без яе, ён аўтаматычна адключыцца. У гэтым выпадку выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі і дайце чайніку нейкі час астыць, перад тым як заліць у яго ваду.***

Чыстка і догляд
- Перад чысткай адключыце прыбор ад сеткі, зліце ваду і дайце чайніку астыць.
- Працярыцезнешнюю паверхню чайніка вільготнай тканінай. Для ачысткі ад забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі, не карыстайцеся металічнымі шчоткамі і абразіўнымі мыючымі сродкамі.
- Не апускайце чайнік і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце чайнік у пасудамыечную машыну.

Удаленіе накіпі
- Накіп, які ўтварыўся ўнутры чайніка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і больш хуткаму сапсаванню.
- Для ачысткі ад накіпу напоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, запоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўню, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для ачысткі ад накіпу можну выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прадугледжаныя для электрачайнікаў.

Камплект пастаўкі:
1. Чайнік – 1 шт.
2. Кубкі – 2 шт.
3. Інструкцыя – 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напружанне сілкавання:
120-230 В ~ 50/60 Гц
Максімальная магутнасць: 1000 Вт
Максімальны аб'ём вады: 0,5 *л*

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЎЗБЕК

CHOYNAK

TA'RIFI
1. Yoqish indikatori
2. Choynak korpusi
3. Qopqoq
4. Takroriy yoqish tugmasi RESET
5. Dasta
6. Tarmoq simi
7. Kuchlanishni o'zgartirgich 120 V- 230 V

MUHIM XAVFSIZLIK CHORALARI
- Elektr choynakdan foydalanishdan avval ushbu yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing.
- Choynakning ostki tomonida ikki holatli kuchlanishni o'zgartirgich mavjud. Choynakni ishlatishdan avval albatta asbobning ish kuchlanishi tarmoq kuchlanishiga muvofiqliqiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoqsimi «evrovilka» bilan jihozlangan; uni ishonchli yerga tutashtirish simi bo'lgan rozetkaga ulang.
- Choynakdan vannaxonalarda foydalanmang. Undan hovuzlar yoki suvga to'ldirilgan boshqa sig'imlar va idishlar yonida foydalanmang.
- Yong'in yuzaga kelishi xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun asbobni elektr rozetkaga ulaganda o'zgartirgichlardan foydalanmang.
- Choynakni suv solmay yoqmang.
- Choynakdan zich yopilmagan qopqoq bilan foydalanmang.
- Choynakni faqat suvni qaynatish uchun ishlating, boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish taqiqlanadi.
- Choynakda suv sathi darajasi minimal belgisidan kam bo'lmasligi va maksimal belgisidan yuqori bo'lmasligini tekshirib turing. Suv sathi maksimal darajasidan oshib ketganda qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Choynakni tekis va barqaror yuzaga o'rnating, choynakni stol chetiga qo'ymang.
- Asbobdan issiqlik manbalari yoki ochiq alangaga juda yaqin joylarda foydalanmang.
- Yoqilgan asbobni qarovsiz qoldirmang.
- Elektr simi stoldan osilib tushishiga yo'l qo'ymang, shuningdek u issiq yuzalarga tegmasligini nazorat qilib turing.
- Suvni qaynatish paytida qopqoqni ochmang.
- Suvni qaynatish paytida issiq bug' tufayli kuyib qolmaslik uchun ehtiyot bo'ling.
- Choynakning issiq yuzalariga tegmang, faqat uning dastasidan ushlang.
- Qaynagan suvga to'la bo'lgan choynakni joyidan siljitganda ehtiyot bo'ling.
- Elektr tokining zarbasi bilan shikastlanmaslik uchun asbobni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Asbobdan foydalanmay tursangiz yoki uni tozalashdan avval asbobni tarmoqdan olib qo'ying.
- Choynakni idishlarni yuvish mashinasiga solmang.
- Asbobni uzoq saqlash uchun olib qo'yishdan avval uni tarmoqdan olib qo'ying, suvni to'kib tashlang va asbob sovishini kutib turing.
- Tarmoq simini va vilkani vaqt-vaqti bilan tekshirib turing. Korpus yoki tarmoq simining biror-bir shikastlanishlari mavjud bo'lsa, choynakdan foydalanmang.
- Asbobni mustaqil ta'mirlash taqiqlanadi. Nosozliklar aniqlanganda sertifikatlangan servis xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Elektr choynak faqat maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan.
- Asbobdan bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar foydalanganda ayniqsa etiyot bo'lib turing.
- Asbobni bolalar yeta olmaydigan joylarda saqlang.
- Bolalarga asbobdan o'yinchoq sifatida foydalanib o'ynashga ruxsat bermang.

BU YO'RIQNOMANI SAQLAB QOLING

Birinchi foydalanishdan avval
- Choynakni o'ramidan ochib oling.
- Kuchlanishni o'zgartirgich (7) tarmoqning kuchlanshiga mos holatga o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Choynakning qopqog'ini oching (3).
- Choynakni suv bilan MAX belgisigacha to'ldiring, qopqoqni (3) zich yoping, tarmoq simining vilkasini rozetkaga ulang va suvni qaynating, keyin uni to'kib tashlang.
- Bu amalni ikki marta takrorlang.

Choynakdan foydalanish
- Kuchlanishni o'zgartirgich bilan (7) tarmoqning kuchlanishiga muvofiq kuchlanishni o'rnating.
- Choynakni suv bilan MAX belgisigacha to'ldiring, bu 0,5 litrga mos keladi. Qopqoqni (3) zich yoping.
- Tarmoq simining vilkasini rozetkaga kiriting, indikator (1) yonadi va choynakning isitish elementi yoqiladi.
- Suv qaynaganidan keyin indikator (1) o'chadi va isitish elementi o'chiriladi.
- Choynakni takroriy yoqish uchun (4) «RESET» tugmasini bosing.
- Choynakdan foydalangandan so'ng tarmoq simining vilkasini rozetkadan olib qo'ying.

Eslatma:
- *Choynakni «RESET» tugmasi (4) bilan takroriy yoqish uchun uchirish tugmasining ish holatiga kelishi uchun bir qancha vaqt kerak bo'ladi.*
- *Choynak suvsiz yoqishdan himoyalangan, agar Siz choynakni o'ta kam suv miqdori bilan yoki suvsiz yoqmoqchi bo'lsangiz, u avtomatik ravishda o'chiriladi. Bu holda tarmoq simining vilkasini rozetkadan olib qo'ying va choynakka suv solishdan avval bir qancha vaqt choynak sovishini kutib turing.*

Tozalash va parvarish qilish
- Tozalashdan avval asbobni tarmoqdan o'chiring, suvni to'kib tashlang va asbobning sovishini kutib turing.
- Choynakning tashqi yuzasini nam mato bilan arting. Gardlarni ketkazish uchun yumshoq tozalovchi vositalardan foydalaning, metall cho'tkalar va abraziv yuvish vositalaridan foydalanmang.
- Choynakni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Choynakni idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash
- Choynak ichida hosil bo'ladigan quyqa suvning ta'mi xususiyatlariga ta'sir ko'rsatadi, shuningdek suv va isitish elementi o'rtasidagi issiqlik almashishni buzadi, bu uning o'ta isib ketishiga va tezroq ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Quyqani ketkazish uchun choynakni maksimal darajasigacha 2:1 nisbatida osh sirkasi qo'shilgan suv bilan to'ldiring. Suyuqlikni qaynating va uni tuni bilan qoldiring. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, choynakni maksimal darajasigacha to'ldiring, qaynating va suvni to'kib tashlang.
- Quyqani ketkazish maqsadida elektr choynaklar uchun mo'ljallangan maxsus vositalardan foydalanish mumkin.

Etkazib berish to'plami:
1. Choynak – 1 dona.
2. Piyolalar – 2 dona.
3. Yo'riqnoma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ta'minot kuchlanishi: 120-230 V ~ 50/60 Gts
Maksimal quvvati: 1000 W
Maksimal suv hajmi: 0,5 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil.

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

BU YO'RIQNOMANI SAQLAB QOLING

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1154 SR

Чайник

Kettle

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO/MD	Instrucțiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Foydalanish qoidalari	10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice označují datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган вақти техник хусусиятлар қўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўртталари ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.